



КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ МЕР, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ РАТИФИКАЦИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОРХУССКОЙ КОНВЕНЦИИ И КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЖИО/ГИО¹

Введение

16 и 17 октября 2013 года в Женеве состоялось совещание за круглым столом по вопросам доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в отношении живых измененных организмов / генетически измененных организмов (ГИО / ЖИО) под эгидой Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (КБР).

На совместном совещании за круглым столом был принят ряд выводов, обобщенных Председателем, включая основные трудности, потребности и надлежащую практику в отношении присоединения и осуществления положений двух договоров о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию.

В ответ на призывы стран и заинтересованных сторон, принимавших участие в работе совещания за круглым столом, секретариаты Орхусской конвенции и Конвенции о биологическом разнообразии, последний представляет Картахенский протокол по биобезопасности, подготовили контрольный перечень основных мер, рекомендуемых для ратификации Алматинской поправки к Орхусской конвенции и / или статьи 23 Картахенского протокола, а также для осуществления Орхусской конвенции и Картахенского протокола в контексте ГИО / ЖИО.² Контрольный

¹ Данный документ официально не редактировался.

² Текст Орхусской конвенции: <http://www.unece.org/env/pp/treatytext.html>.

Текст Алматинской поправки : <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/public-participation/aarhus-convention/about-the-convention/amendments/gmo-amendment.html>.

Текст Картахенского протокола: <https://bch.cbd.int/protocol/text/>

перечень основывается на Луккских руководящих принципах Орхусской конвенции и программе работы Картахенского протокола по информированию, просвещению и участию общественности в отношении ЖИО.³

Контрольный перечень предназначен содействовать каждой Стороне в определении возможных шагов, которые она может предпринять, чтобы наиболее эффективно и систематически ратифицировать и применять эти два инструмента в контексте ЖИО / ГИО. Поскольку данный перечень мер не является исчерпывающим, рекомендуется ознакомиться с Луккскими руководящими принципами и программой работы Картахенского протокола для получения более подробной информации.

Контрольный перечень был подготовлен с учетом комментариев, полученных от Сторон этих двух инструментов и заинтересованных субъектов. Особое внимание было уделено удовлетворению различных потребностей Сторон с точки зрения полноты и степени детализации руководящих принципов, принимая во внимание различные уровни и подходы к осуществлению положений Конвенции и Протокола, касающихся доступа к информации и участия общественности. В соответствии с выбранным подходом, изложение наиболее соответствует языку и духу Конвенции и Протокола.

Данный контрольный перечень следует рассматривать в качестве гибкого руководства, предназначенного содействовать ратификации и оказывать помощь в осуществлении этих двух инструментов в контексте ЖИО / ГИО. Контрольный перечень представляет собой примеры надлежащей практики и включает в себя целый ряд мер, которые необходимо принимать во внимание в контексте существующих национальных положений.

I. Ратификация Алматинской поправки в отношении ГИО к Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности

Картахенский протокол по биобезопасности был принят 29 января 2000 года и вступил в силу 11 сентября 2003 года. По состоянию на декабрь 2015 года 169 стран и Европейский союз ратифицировали Протокол. Согласно приоритетной задаче 5 Стратегического плана Протокола (2011-2020), цель состоит в том, чтобы “все Стороны Конвенции о биологическом разнообразии стали Сторонами Протокола”. На сегодняшний день Конвенция насчитывает 196 Сторон.

Поправка к Орхусской конвенции, касающаяся участия общественности в решениях в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов (Алматинская поправка

³ Луккские руководящие принципы (MP.PP/2003/3-KIEV.CONF/2003/INF/7):
<http://www.unece.org/index.php?id=21475> и программа работы Картахенского протокола
http://bch.cbd.int/protocol/cpb_art23_pow.shtml

о ГИО),⁴ была принята на второй сессии Совещания Сторон Конвенции посредством решения II / 1 (Алматы, 25-27 мая 2005 года). Она вступит в силу после ратификации не менее чем тремя четвертями Сторон, которые являлись Сторонами Конвенции на момент принятия поправки. То есть, она должна быть ратифицирована 27-ю из 35-ти Сторон, которые являлись Сторонами Конвенции на момент принятия поправки. По состоянию на декабрь 2015 года необходимы еще 5 ратификаций для того, чтобы поправка вступила в силу. Следующие Стороны являлись Сторонами Конвенции на момент принятия поправки, но еще не ратифицировали данную поправку: Албания, Армения, Азербайджан, Беларусь, Франция, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Мальта, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Туркменистан, Украина. После вступления в силу, поправка о ГИО будет применяться ко всем тем Сторонам, которые к тому времени присоединились к ней.

Для того, чтобы передать на хранение в Депозитарий ратификационные грамоты и документы о принятии, одобрении или присоединении, правительствам необходимо предпринять следующие шаги:

1. Подготовить документ о ратификации, принятии или одобрении
2. Доставить документ вручную, по почте или факсу Договорной секции Организации Объединенных Наций, предпочтительно с переводом на английский или французский языки, по возможности.

Контактная информация Договорной секции:

Договорная секция, Управление по правовым вопросам, Организация Объединенных Наций в Нью-Йорке, NY 10017, США

Tel: 1-212 963 5047

Fax: 1-212-963-3693

Email: treaty@un.org treatyRegistration@un.org

Если ратификационная грамота отправлена в Договорную секцию по факсу, необходимо доставить оригинал документа в Договорную секцию как можно скорее.

II. Осуществление Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности в контексте ЖИО/ГИО

A. Укрепление и / или развитие институционального и технического потенциала в странах

⁴ Решение II/1 по генетически измененным организмам (ECE/MP.PP/2005/2/Add.2): <http://www.unece.org/env/pp/mop2/mop2.doc.html#/>

Есть целый ряд правовых и / или политических механизмов, таких как национальные механизмы обеспечения биобезопасности, а также другие механизмы, которые следует принимать во внимание правительствам при укреплении или развитии потенциала стран в области доступа к информации, осведомленности, просвещения и участия общественности. Они включают:

1. Проведение анализа национального законодательства на предмет его соответствия положениям Картахенского протокола и Алматинской поправки о ГИО и определения необходимости внесения изменений;
2. По возможности, обеспечение эффективного участия общественности за счет использования существующих правовых и политических механизмов;
3. При необходимости, создание или изменение правовых и политических механизмов при эффективном участии всех заинтересованных сторон в целях содействия доступа к информации, осведомленности общественности, просвещения и участия общественности;
4. Создание или использование существующих просветительских / информационных подразделений, информационных центров и других служб просвещения/коммуникации, которые облегчают доступ к информации и обеспечивают поддержку участия общественности в процессе принятия решений;
5. Создание или использование существующих консультативных групп с участием представителей всех заинтересованных сторон с целью получения их комментариев, например, по проектам законодательных предложений, сообщениям, проектам рабочих документов;
6. Включение вопросов, касающихся доступа к информации и участия общественности в отношении ЖИО/ГИО, в более широкие процессы, программы и планы действий, относящиеся к биоразнообразию, окружающей среде и устойчивому развитию;
7. Поощрение сотрудничества между назначенными или существующими контактными лицами в органах государственной власти, занимающимися вопросами, связанными с биобезопасностью, биоразнообразием и окружающей средой;
8. Продвижение межсекторального подхода с целью содействия доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений в отношении ЖИО / ГИО (например, межправительственное сотрудничество, межведомственное сотрудничество, правительство-ученые-гражданское общество-бизнес).

В. Содействие широкой осведомленности общественности и просвещению

Ряд мероприятий может рассматриваться правительствами в целях содействия повышению информированности и просвещению общественности, в том числе:

1. Проведение базовых исследований с целью определения и оценки уровня информированности населения о проблеме ЖИО/ГИО и определения мероприятий, соответствующих нуждам страны с целью повышения уровня информированности общественности и просвещения, и обеспечения доступа к результатам через открытые веб-ресурсы;
2. Изучение инновационных механизмов и способов информирования и обучения различных заинтересованных сторон о ЖИО / ГИО (например, консенсусные конференции, обсуждения за круглым столом, диалоги между заинтересованными сторонами, налаживание сети контактов, семинары, образовательные курсы и мероприятия по подготовке инструкторов);
3. Интеграция вопросов, связанных с ЖИО / ГИО и биобезопасностью в учебные планы соответствующих существующих учебных программ и курсов;
4. При необходимости, разработка и / или совершенствование существующих программ образования и профессиональной подготовки для соответствующих государственных органов и различных заинтересованных сторон;
5. Подготовка и реализация информационно-просветительских стратегий и / или коммуникационных планов, касающихся Алматинской поправки о ГИО и Картахенского протокола по биобезопасности;
6. Укрепление потенциала государственных органов в целях эффективного использования средств массовой информации и соответствующих электронных средств коммуникации с целью содействия информированию общественности и ее просвещению, а также продвижение вопросов, связанных с ЖИО и ГИО для лучшего понимания и поддержки населением Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности (например, разработка национальных медиа-стратегий / планов, совершенствование освещения в СМИ вопросов биобезопасности, проведение мероприятий и тренингов для представителей СМИ, повышение уровня информированности населения о доступных электронных средствах, в том числе об онлайн-базах данных, информационно-координационных центрах, интернет-форумах, блогах, социальных сетях) ;
7. Обмен информацией о существующих образовательных программах, учебных курсах, программах и материалах в области биобезопасности через информационно-координационные центры Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности;
8. Поощрение разъяснительных работ и сотрудничества с другими правительствами, а также с межправительственными и неправительственными организациями по вопросам информирования общественности, доступа к информации и участия общественности касательно ЖИО / ГИО с целью обмена опытом, надлежащей практикой и справочными материалами.

С. Улучшение доступа к информации, ее сбора и распространения

Ряд мер может быть рассмотрен правительствами в целях содействия обеспечению эффективного и своевременного доступа общественности к соответствующей информации в удобной для пользователя форме, в том числе через информационно-координационные центры Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности, национальные веб-сайты и другие приемлемые механизмы. Данные меры могут включать:

1. Информирование общественности о ее праве на доступ к экологической информации, предоставляемой в письменном, электронном виде и других форматах;
2. Предоставление общественности достаточных сведений о типе и объеме информации о деятельности с ЖИО / ГИО, имеющейся у государственных органов, основных положений и условий, при которых данная информация становится доступной, и процесса, с помощью которого она может быть получена (например, через интернет-сайты или регулярные публикации);
3. Создание или использование имеющихся практических механизмов для обеспечения эффективного и бесплатного доступа к информации о деятельности с ЖИО / ГИО через, например, общедоступные списки, регистры или досье;
4. Создание или использование существующих процедур для эффективного предоставления информации по запросу и активного распространения информации (например, назначение координатора для предоставления ответов; установление четких критериев сохранения конфиденциальности, предоставление информации о причинах отказа; установление эффективных временных рамок; установление критериев для взимание платы за предоставление информации, предоставление информации о процессе обжалования, создание доступных средств для активного распространения информации и создание системы управления информацией по биобезопасности; маркировка продуктов, состоящих из или содержащих ЖИО / ГИО или предоставление соответствующей сопроводительной документации);
5. Повышение доступности различных видов информации (например, законодательных актов, директивных и программных документов, нетехнических пояснений по видам деятельности с ЖИО / ГИО; резюме документации нетехнического характера о применении и контактных центрах);

6. В случае возникновения какой-либо надвигающейся угрозы для окружающей среды и / или здоровья человека в результате деятельности связанной с ЖИО / ГИО, вся информация, которая может позволить общественности принять меры или смягчить ущерб от такой угрозы, и которой располагает государственный орган, должна быть немедленно и без задержки распространена среди потенциально затрагиваемых угрозой членов общества;
7. Регулярная публикация и распространение докладов о накопленном опыте в области деятельности с использованием ЖИО / ГИО, включая любые результаты мониторинга их воздействия на окружающую среду и / или здоровье человека, также включая и возможные последствия для оценки рисков и управления рисками в дальнейшей деятельности с использованием ЖИО / ГИО.
8. Обмен через Механизм посредничества по биобезопасности и Орхусский информационно-координационный механизм тематическими исследованиями о передовом опыте и извлеченным урокам в области обеспечения доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию;
9. Сбор и распространение через Механизм посредничества по биобезопасности исходных данных и информации о методах испытаний (и наборах для тестирования) для ЖИО/ГИО, включая ЖИО/ГИО, проходящие полевые испытания (например, до получения разрешения на использование ЖИО/ГИО и/или в случае если полевые испытания не были санкционированы или вышли за рамки одобренной области).

D. Содействие участию общественности в принятии решений

Важно создать механизмы и процедуры для проведения консультаций и привлечения общественности к участию в процессе принятия решений, касающихся ЖИО / ГИО и предоставить общественности доступ к результатам таких решений. Ряд мер может быть рассмотрен правительствами в целях содействия эффективному участию общественности в процессах принятия решений, в том числе:

1. Содействие участию общественности в принятии решений, касающихся ГИО в контексте статьи 6, пункт 11 и статьи 6 bis Алматинской поправки о ГИО и в соответствии с элементом национального механизма в области обеспечения биобезопасности, а также содействие дальнейшему осуществлению статьи 23 Картахенского протокола по биобезопасности;

2. Создание или использование существующих механизмов в целях обеспечения эффективного участия общественности (например, городских собраний, национальных веб-сайтов, диалогов с заинтересованными сторонами, общественных слушаний, консультативных органов, открытых публичных дебатов, Интернет-сайтов, онлайн-форумов, совещаний за круглым столом);
3. Создание или использование существующих процедур в целях обеспечения эффективного участия общественности (например, для информирования общественности о ее праве участвовать в процессе принятия решений, касающихся ЖИО / ГИО; создание временных рамок для участия, форматов, критериев назначения участников, критериев учета комментариев общественности при принятии окончательных решений, касающихся ЖИО / ГИО);
4. Создание или использование существующих механизмов и процедур для эффективного уведомления общественности о планируемых публичных консультациях / слушаниях и возможности участвовать в процессе принятия решений, касающихся применения нового ЖИО / ГИО (например, объявления через национальные веб-сайты, сайты социальных сетей, газеты и бюллетени, форумы, электронные рассылки, пресс-релизы);
5. Создание или использование существующих механизмов / органов для мониторинга и содействия проведению регулярных, прозрачных и объективных консультаций с общественностью;
6. Создание или использование существующих процедур предоставления информации о ЖИО / ГИО в рамках процесса участия общественности (например, на основании статьи 21, пункта 6 Протокола и / или приложения III, как, например, общее описание ЖИО / ГИО, имя и адрес уведомителя или заявителя, цель планируемой деятельности с использованием ЖИО / ГИО, полное резюме оценки рисков и любые методы и планы реагирования на чрезвычайные ситуации);
7. Принятие во внимание должным образом итогов участия общественности и, при необходимости, содействие инициативам по обучению лиц, принимающих решения о том, как эффективно использовать результаты участия общественности.

III. Полезные ресурсы

- Руководящие принципы по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (Луккские руководящие

принципы)(MP.PP/2003/3-KIEV.CONF/2003/INF/7):

<http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/gmoguidelinesenglish.pdf>

- Программа работы по информированию, просвещению и участию общественности в отношении обеспечения безопасности при передаче, обработке и использования живых измененных организмов (2011-2015):
http://bch.cbd.int/protocol/cpb_art23_pow.shtml
- Маастрихтские рекомендации по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/2/Add.2):
http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/

и:

http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/Publications/2015/1514364_F_web.pdf

- Орхусская конвенция: Руководство по осуществлению, второе издание, 2014, (ECE/CEP/72/Rev.1):
https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/Publications/2015/Aarhus_Convention_Implementation_Guide_R.pdf
- Национальные доклады об осуществлении Орхусской конвенции:
<http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/qwery.asp?LngIDg=EN>
- Национальные доклады Сторон Картахенского протокола:
http://bch.cbd.int/protocol/cpb_natreports.shtml
- Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ):
<http://bch.cbd.int/>
- Орхусский информационно-координационный механизм :
<http://aarhusclearinghouse.unece.org/>
- Онлайн-форум по участию общественности в отношении ЖИО:
http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pp_forum.shtml
- Страница Картахенского протокола по биобезопасности в Facebook:
<https://www.facebook.com/UN.Biosafety>
- Дискуссионные группы по вопросам доступа к информации:
http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_forum2012.shtml
- Исследования в области повышения уровня информированности по биобезопасности , :
http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_survey.shtml
- База данных о надлежащей практике Орхусской конвенции:
<http://www2.unece.org/aarhus-good-practices/>
